

Szerkesztőségi iroda:

Nagyberek.

Zápolya-utca 1-6 szám.

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitner Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagyberek. Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRAJNER LAJOS.

Előfizetési árak:

Egész évre ———— 24 kor  
Félévre ———— 12 .  
Negyedévre ———— 6 .  
Egy hónapra ———— 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Nagyberek, 1910.

XXXIX. évfolyam 40. szám.

Szombat, február 19.

## Az állami kölcsönök.

— február 19.

Az országnak zavaros állapotai folytán tetemes pénzre lesz szüksége. Ezt az eddigi, immár kétszázados gyakorlat szerint, kölcsönrel szándékozik az állam fedezni. A kölcsön megkötése nem igen szokott nehézségekbe ütközni. Mindig akad pénzcsoport, mely erre az üzletre vállalkozik, csakis a feltételek megállapítása az, amely körül a vita folyik szokott. A japánok megtették azt, hogy kormányzati elvve emelték, hogy mindaddig, amíg saját feleslegeikből erre nem képesek, új beruházásokat nem tesznek, mert nem akarnak a kölcsönök révén idegenek adófizetői lenni.

A nemzeti függetlenségnek oly módon való biztosítása reánk is nagyon ránc férne, mert hiszen egy olyan állam, amely minduntalan idegen pénzhatalmakhoz kénytelen fordulni azért, hogy valamely vállalkozásba belebocsátkozzék, tudjuk mindnyájan, nem független. Attól azonban messze vagyunk, hogy erre az állásra helyelkedjenek azok, akiknek kezében a hatalom és ezzel együtt a dicsőség összpontosul. Nem tudunk még kisebb dolgokat sem elérni. Szinte természetesnek találjuk mindannyian, ha az állam a külföldről kölcsönöz, pedig igazán véve, itt lenne az idő, hogy ha már kölcsönre szorul az állam, a nemzetközi tőke helyett gondoljon a belföldi tőkékre is.

Mostanában folytak le a magyar pénzügyintézetek és más részvénytársaságok közgyűlései, amelyen beszámoltak lefolyt esztendői munkásságuk eredményéről. És mérlegeikből láthattuk, hogy ebben az országban jóformán egyetlen jól vezetett hitelintézet sincs, amely igen tisztességes hasznot ne tudna biztosítani az ő részvényeseinek. A 10—15 és 20%-os nyereségek nem ritkák.

A szaporodó pénz segítségével régi intézetek emelik tőküket, de alakulnak uton-uffélen újak is, ami bizonyos fokig azzal jár, hogy a betevők immár kevesebbet kapnak betéteik után s kénytelenek beérni a kevesebb százalékkal.

Ilyen viszonyok között teljesen bizonyos, hogy a pénzügyi kormányzat akarná, igénybe vehetné a magyar pénzügyi piacot arra nézve, hogy a szükséges pénznek legalább egy részét itthon szerezze be. Az állami adósságok után még jóval többet fizetünk a 4%-nál. Akinek tehát félreterhető pénze van, igazán a saját szempontjából is okosan jár el, ha állami papírt vásárol.

Ausztriában megtörtént az az eddig hallatlan eset, hogy a pénzügyminiszter legutóbb 140 millió koronát a nemzetközi pénzcsoport kizárásával a postatakarékpénztár révén szerezett be.

A postatakarékpénztárhoz csatlakoztak az osztrák hitelintézetek, részt kérve és kapva a munkából, de a nyereségből is. A 140 milliót könnyen adták össze az intézetek és klienseink. Egy okkal több, hogy az osztrák önértéket emeljék és rámutassanak arra, hogy ize ez olyan dolog, amit Magyarország a maga részéről meg sem kísért utánozni, lám pedig megtehetné, hiszen meg van erre a maga pihenő tőkeereje. A hitelintézeteknél nálunk a legutolsó hivatalos kimutatás szerint több, mint háromezer millió korona volt elhelyezve és ez az összeg rohamosan növekszik minden évben.

Az ország hitelének és a magyar közgazdasági élet fejlődésének egyaránt érdekében van, hogyha másban nem is, de ebben az egyben induljunk az osztrákok példáján. A nemzetközi pénzcsoport, mely látja, hogy az üzlet ily körülmények között reá nézve kétségessé válhatik, hajlandó

lesz olcsóbban adni a pénzt s a magyar pénzügyi erejét és hitelét egy ilyen ügyesen keresztülvitt vállalkozás csak növelheti.

## HIREK.

Tájékoztató.

A munkáscsoport február havi előadásai a következők: Február 21. Szindikalizmus és politika. Előadó: Somfai János szerkesztő.

Február 28. A festőművészet. Előadó: Streitman Antal tanár.

Február 24., 25., 26., 27. országos vásár. Március 14. Közig. biz. ülése.

A *füredő* (telefon 118. sz.) minden nap reggel 6 óráig kezdve déli 12 óráig az *urak részére* nyitva van; *hölgyek részére* minden hétfő, szerda és pénteken déltől 7/15 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5-től 7 óráig *urak részére* is. *Vidéki hölgyek részére* minden nap délután *gőzfürdő*. A *kádfürdő* regg.-től este 7-ig nyitva marad.

A Torontói vármegyei Magyar Közművelődési Egyesület munkáscsoportjának február havi előadásai a következő napokon lesznek:

Február 22.: 8—9 ig Történelem; 9—10-ig Elektrotechnika  
Február 24.: 8—9-ig Elektrotechnika; 9—10-ig Történelem.

IDŐJÁRÁS.

(A nagyberek meteorológiai állomás időjárás jelentése.)  
Február 19.

Barométer süllyedő, d. u. 1 óra 38 perckor: 758.2 mm.  
Hőmérséklet: maximum 9.4. C., minimum 1.0 C. Csapadék: —. Felhőzet: Cu—St. 9. Szélirány és erősség: SE 4.

Jóslat a következő 24 órára: Enyhe, száraz.

A barométer állása a déli leolvasást tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül; 0 C-ra redukálva. Maximum és minimum este 8 óra 38 perctől másnap este 8 óra 38 perckor; csapadék reggeli 6 óra 38 perctől másnap reggel 6 óra 38 perckor; felhőzet: Ci = fűtőfelhő, Cu = gomolyfelhő. St = réteges felhő, Nb = esőfelhő, Ci—St = felhőfátyol, Ci—Cu = bárányfelhő, Cu—St = réteges gomolyfelhő. Szélirány: N = észak, S = dél, W = nyugat, E = kelet. Felhőzet nagyság: 0 = tiszta ég, 10 = teljesen borult. Szél erősség: 0 = szélcsend, 8 = nagy vihar.

— Az iparhatóság ülése. Nagyberek város tanácsa mint elsőfokú iparhatóság ma délután 11 órakor dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott, a melyen kis-korú N a g y v i n s z k i testvéreknek borbélymesterségre adtak iparigazolványt. Az iparhatóság ezenkívül még több folyó és panaszos ügyet is intézett el.

## A „TORONTÁL” tárcája.

Misztikus légyott.

Varangeville pompás vidékén, a normand partokon töltötték a nyarat s élvezték az életet azoknak a gondtalanságával, kik abban a hitben, hogy ismerik az életet és a szerelmet, nem jönnek zavarba többé egymás közt sem.

Dulaur Lambert közel a negyvenhez érezte, ha nem merítette is ki, a hiuság, a szenvedély és a kéj minden örömét, míg Loyselle Helén harminchárom esztendejével nem ismerte még, ha nem is a szerelmet, de legalább annak a lázát és a kellemetlen utóízét. Befészkelve magát ott egy csinos villába, hol a férje, az erősen elfoglalt pénzember, hetenkint egyszer meglátogatta, hízelt neki, hogy oda köthet ehhez az elhagyatott helyhez egy párisi embert, olyat, mint Dulaur.

Amint véletlenül találkoztak, hamar szokásba vették, hogy naponta lássák egymást ugyanazokban az órákban, együtt sétáljanak, beszélgetve, hallgatva a zöldelő magas parton, a tenger morgásával a lábaik alatt vagy a csillogó utjain ennek a pompás helynek.

A mező és a tenger minden egybevegyült költészete, a napnyugtok, melyeket a negyedik magaslattól szemléltek, a szép holdas esték, mindez idilli lélekkel töltötte őket el.

Dulaur önkénytelenül azt a félelmet, azt a biztelelet érezte Loysellené mellett, amint meg-

hittebbek lettek, mely a férfinél a szerelem előhírnöke s a szívnek mintegy felújulását jelenti.

Egész biztosak voltak benne, hogy tetszenek egymásnak, mind a mellett sohasem beszéltek róla és titkolózásból, kölcsönös óvatosságból önkénytelen szegénység, vagy talán ösztönzerű ravaszságból és hogy ne sietessék ennek a gyöngéd érzelmenek az első óráit, melyek a legszebbek, sohasem váltottak még egyebet, mint a szemek örömét, mely magától látható, kézzel nem fogható és közömbös szavakat, melyekben egész lelkük benne volt. És így hagyták folyó napjaikat anélkül, hogy csak sejtették volna is, hogy azok meg vannak számlálva.

Szeptemberrel valóban vége felé járt a csinos villa bérlete, melynek az ablakai alatt Dulaur ábrándozni szeretett, akár egy iskolás fiú és a bankár visszakövetelte a nejét Párisba.

Loysellené megkezdte bucsuzásait és az elutazásra kitűzött nap előtt fogadta a felforgatott szalonban a Dulaur látogatását. Mivel ez a környezet titokban mindáttétőjöknek kínos volt, kimentek, végig a kanyargós, élővénnyel szegélyezett utakon, egy utolsó tekintettel vetettek a tengerparton álló kis templomra, majd leszállottak az alsó partra az esti sűrűkületben.

A tenger duzzadni kezdett és a nap, mely épen velők szemben kezdett alámerülni, biborszínbe öltöztette a végtelen tündöklő vízfelületet. Kevesebb szerelmes és kevésbé szomorú szívek érezték volna e pillanatot meghatottságát.

— Lehetetlen, mondta Dulaur, hogy mi megszünjünk egymást látni és hogy ez legyen a mi adieuunk!... Igérje meg, hogy Párisban...

— Nem barátom, felelte szeliden Loysellené, ne tegyük azt...

— De jól tudhatja, tiltakozott Dulaur egész szenvedélyvel, melyet az óra és a helyzet költőisége lángoltatott fel benne, hogy hetek óta nem tudok többé élni maga nélkül... Maga életem legédesebb szenczióit ismertette meg velem.

— Én hasonlóképpen, mondta komolyan Loysellené, magának köszönhetem legkedvesebb perceimet.

— Ugy hát, kedves barátom?...

Nógatóbb lett, megfogta az egyik keztyűtlen finom kis kezét, melyet a tengeri levegő fel-felissított, De a fiatal asszony még nyugodtabbnak látszott és elmerengett...

— Én, mondta szeliden, tisztességes nő vagyok, olyan nő, aki önmagának sem akar hazudni és aki előtt a szerelem csak nemes és végleges dolog lehet. M., lássa, mindketten tiszta szívűből hisszük, hogy szeretjük egymást. Azonban teljesen bizonyosak vagyunk-e benne? Igérje meg tehát nekem viszonzásul azért, amit tőlem kér, hogy nem fog megkísérteni semmit, hogy Párisban viszontlásson. Én viszont ígérem önnök, hogy a jövő esztendőben ebben az órában, szeptember harmadik napján, ezen a helyen fog engemet találni szabadon és mint egészen az önt, ha még akkor is akarja.

# Hires müncheni „Salvator-sör” kapható, ma és minden nap friss csapolás. Ezenkívül a Kőbányai sör is állandóan csapon van.

MARCOIN JENŐ kaszinó vendéglős.

**Az iparos-iskolai bizottság új elnökei.**  
A nagybecskereki közégi iparos- és kereskedő-  
inasiskolai bizottság tegnap délután ülést tartott,  
amelyben megválasztották a bizottság elnökét és  
alelnökét. Elnöknek Franz József Lászlót, az  
iskolai gondnoknak elnököt, alelnöknek pedig  
Steinitzer Géza, alelnököt, mindketten a  
bizottság régi buzgó tagjai, választották meg  
egyhangúlag. A gyűlésen dr. Perisics Zoltán  
polgármester elnököt, ki meleg szavakban emlé-  
kezett meg az elhunyt elnök dr. Piechl Szilárd  
érdemeiről. Majd Weisz Izidor indítványára a  
bizottság jegyzőkönyvi köszönetet szavazott Me-  
nzer Lipótnak a bizottság sok évi buzgó, ódaadó  
alelnökének.

**Szlammer Ágoston meghalt.** Öszinte  
résztétl vevő a szomorú hírt, hogy dr.  
Szlammer Ágoston Máv. titkár a nagybecs-  
kereki állomás volt főnöke, akit csak nemrégiben  
léptettek e ő a szegedi üzletvezetőség jogi osz-  
tályának főnökhelyettesévé, tegnap este 43 éves  
korában szívroham következtében hirtelen  
meghalt. Szlammer Ágoston váratlan halála  
bizonyára mély részvétet kelt nálunk minden  
körben, mert Nagybecskereken hosszú évek óta  
általános szeretet és becsülés környezte. Első-  
rangú, kiváló tisztviselő volt, akit becsülték és  
tiszteltek tisztviselőtársai s rokonszenves egyéni-  
ségével megnyerte társaságunk minden rétegé-  
nek szeretetét. A halál hirtelen orvul tört az  
életéről javakorabeli férfinak s így annál inkább  
megdöbbentően hatott elhunyt minden ismerő-  
sére. Temetése holnap vasárnap lesz Szegeden  
s a nagybecskereki vasutasok nagy küldöttséggel  
vesznek részt a végítészességén és koporsójára  
díszes koszorút helyeznek.

**A szabad liceum előadása.** A Torontál-  
megyei Magyar Közművelődési Egylet nagybecs-  
kereki szabad liceuma február hó 20-án az  
átlami polgári és felső kereskedelmi iskola disz-  
termében előadást tart. Az előadás tárgya: A z  
ifjúság nemi felvilágosítása. Irta és  
előadja Králik László főgimnáziumi tanár.  
Az előadás főbb pontjai: A nemi probléma  
fontossága és egyetemes volta. — A szülők  
tartózkodó álláspontja kényelmszeretetről és  
alszeméremből. — A golya-mese tarthatatlansága  
és káros hatásai. — Elő szóval, vagy írásban  
közöljük-e oktatásainkat? — „Az Ujság” kör-  
kérdése. — A feminista egyesületének mozgalma.  
— A családi nevelés fogyatkozásai. — Az iskola  
feladatai a szexuális pedagógia terén. — Az  
ifjúsági olvasmányok szerepe a felvilágosítás  
munkájában. — Az eredmények összefoglalása.  
Az előadás délután 5 órakor kezdődik. A közön-  
séget pontos megjelenésre kéri, nehogy a késve  
jövők zavarják az előadást. Ezen előadáson  
csak felnőttek vehetnek részt; tanulókat, serdülő korból levőket  
nem bocsátanak be. Belépő díj nincs.

S a hónapok multak.

Legelőbb is, a mint Párisba visszatért, úgy  
érezte Dulaur, hogy a Saint-Lazare pályaházban  
hagyta varangevillei lelkét. Három órai vasuti  
utazás rendszerint elég, hogy más emberré  
váltasson bennünket és ha misem könnyebb,  
mint utazás közben levetni a szokásainkat, mi-  
sem könnyebb, mint haza érve, folytatni korábbi  
életünket.

Dulaur azonban nem felelte a pusztá tenger-  
partot, sem a villát, sem az esti szürkületet, a  
holdas estét és egyre ugyanazzal a költői  
ábrándos gyöngédséggel idézte maga elé a kis  
templom körül a körvonalat, melyek világos  
ruhájában elcsábították; de mirdez messzeeső-  
nek, irreálisnak tetszett neki és tegnapi nagy  
szerelme kissé azt a benyomást tette rá, mint  
valami kaland, mely mással történt meg. A báj,  
melyet rajta talált, inkább emlék, mint remény  
bájanak tűnt fel előtte.

Majd bár egyre Helénre gondolt, ugyan-  
azzal a büvös érzéssel, ritkábban kezdett rá  
gondolni. Más nők, ha nem is más szerelmek  
foglalták le üres idejét. Egészen az a párisi lett  
ujra, kiről azt hitte, hogy már megszűnt lenni  
és mielőtt a tél elmúlt volna, alig gondolt már  
a jövő nyárra.

Imádkozta a tavaszt Párisban s az idén külö-  
nösen élvezte a kedvességét. Augusztus hónapra  
a barátai magukkal vitték a hegyek közé és valö-  
ban majdnem véletlenül jutott az eszébe a külö-  
nös legyött, melyre szeptember harmadikára  
Varangevillebe eljárnak.

Első gondolata az volt, hogy fittyet hány  
rá: utóvégre is, ki az a Loysellen? . . . Valami  
ábrándos, avagy kacér nyárspolgári asszony, ki  
egy kissé különködve próbált lejátszani egy  
banális idit.

De lassankint és mintegy akarata ellenére  
tisztábban és örömeztőbb idézte maga elé a  
normand tengerpartot, a lombok közé temetett

## MELYIK JOBB?

Egyszerű csukamájolajnál minden esetben  
jobb a **Scott-féle Emulsio**. Jobb, mert könnyen  
emészthető és ennélfogva gyorsabb és erőtel-  
jesebb a hatása. 15(8)—3.2

### Jobb azért is,

mert szívesen veszik be azok, akik  
a csukamájolaját undorító íze miatt  
visszautasítják.

Csakis tiszta és magasfoku lo-  
foteni (norvégországi) csukamájolaj  
használata engedtetik meg a

### SCOTT-féle EMULSIO

készítésére; mert csak ez a legtá-  
pálóbb a világon.

**A SCOTT-féle EMULSIO a legkiválóbb.**

**Egy eredeti üveg ára 2 kor. 50 fill.**

Kapható minden gyógytárban.



Az Emulsio vásárlá-  
sánál a SCOTT-féle  
módszer védjegyét  
(a halászt) kérjük  
igye lembe venni!

**A mai kaszinó estély.** Ma este lesz a  
nagybecskereki kaszinó-társulat idei táncestélye,  
amelynek tiszta jövedelmét tudvalevőleg a vidéki  
hirlapírók betegsegélyző pénztára javára áldozza.  
A kaszinó áldozatkészségét, a nagyközönség is  
melegen támogatja s ma este előreláthatólag  
nagy és fényes közönség gyűl össze a kaszinó  
estélyére. Az estély 9 órakor kezdődik. Belépő-  
díj 2 korona. Felülfizetéseket a jótékonycéllra  
való tekintettel, a rendezőség köszönettel fogad  
és hirlapilag nyugtáz.

**Analfabéta tanfolyam Kisoroszon.** Kis-  
oroszló irják lapunknak: Kisoroszon az analfabéta  
tanfolyam, melyet a Torontálvármegyei Közmű-  
velődési Egyesület az Országos Közművelődési  
tanács támogatásával rendezett, 1909. november  
hó 25-én nyit meg. Összesen jelentkeztek 40-en,  
de időközben 28-ra apadt le, melynek egyedül a  
község nagyterjedelme s a folytonos esőzés volt  
az oka. A kik pedig megmaradtak, kisebb-nagyobb  
szorgalommal jártak a tanításra. S most a tan-  
folyam befejezése közeledtével kettő kivételével  
megtanultak írni, olvasni és számolni. Így  
kevesbedett Kisoroszon az írni-olvasni nem tudók  
száma. A tanfolyam vezetője: Reck Ottó isk.  
igazgató volt. A tanfolyammal kapcsolatosan a  
tanfolyam vezetője, Szuk József áll. tanító  
segítségével karöltve vasárnaponként szabad elő-  
adásokat is tartottak, mely előadásokon eddig  
204 hallgató vett részt. Elegendő megnyugtató szám  
ez, mert a szabad előadások január 9-én kezdőd-  
tek s így átlag 20—21 hallgató jelent meg. Ezek  
az előadások huszvéig fognak tartani. Vigasztaló  
az a tudat, hogy ezen művelődési munkálatainkat  
a nép kezdi megérteni s a tantestület fáradozásait  
megtányolni tudja, mert elismeri, hogy ismereteit  
minden fáradság és költség nélkül bővíteni tudja.  
De nemcsak a felnőttek, hanem az ifjúsági egy-

villát, a kanyargós utakat, melyeken minden reg-  
gel egy fehér szoknya jelent meg. Utóvégre is,  
miért ne keresné fel újra azt a pompás kis  
helyet?

Szeptember 3-án tehát az esti szürkület  
beálltával, az elegáns Dulaur ott sétált az el-  
hagyatott parton.

A pompás idő, a pihenő tenger, az utolsó  
napsugarak csókja a habokon olyan megszokott-  
nak látszott előtte, hogy szinte kételkedett  
benne, hogy távozott volna valaha innen  
s hogy másutt élt le egy egész esztendő az  
életéből.

Csakhamar egy utkanyarultnál, mely a  
magas partról lefele kanyargott, egy fehér szok-  
nyát pillantott meg, melynek könnyű libegése  
ismeretesnek tetszett előtte.

Mosolyogva, előre nyújtott kezekkel Helén  
tartott feléje és Dulaur köszöntötte őt szintén  
mosolyogva, boldogan, mintha csak tegnap látta  
volna őt is.

Megindultak egymás mellett lépkedve és  
Helén elmondta neki híreit az idényről, melyet  
ugyanabban a villában töltött: még mindig  
szerette Varangeville! De, najh, mint a mut  
éven, e napon ismét elutazóban volt. Viszont  
Dulaur is elbeszélte nyaralását a hegyek közt  
Nem volt sem több, sem keveseb mondani  
valójok, mint tavaly, és az éj lassankint elta-  
karta őket.

— Haza kell mennem! mondta Helén!

Dulaur nem felelt rá és most először egy  
kis zavaró csendet éreztek maguk közt.

Erre Helén bátran és őszintén kezét nyuj-  
tott Dulaurnak.

— Emlékszik a mult esztendőre. Nem  
lehetünk volna csak egy órára szeretők . . .  
Talán barátok leszünk örökre . . . Párisban úgy,  
mint Varangevilleben minden este, hat óra taj-  
ban otthon fog találni . . .

Es a fehér szoknya eltűnt a kanyargós uton.

Gaston Rageot.

leben is teljesíti kötelességét a tantestület, mert  
most készül huszvétra egy változatos műsorral,  
hogy a nyilvánosságnak is bemutatassa, hogy nem  
hiába jár az egyletbe annak tagja.

**Kézbesíthetetlen szállítványok elárvere-  
zése.** A vasuti állomásokon árverésre kerülő  
kézbesíthetetlen szállítványok és számfelírt  
árúk rendszerint mesterségesen lenyomott árakon  
oly egyének birtokába kerültek, akik ilyen vásir-  
lásokat foglalkozásszerűen üzték. Ennek meg-  
gátlása véget a kamara havonként közölni fogja  
az ily árverések időpontját, hogy ezáltal felhívja  
az érdekelt kereskedő osztályok figyelmét, a leg-  
közelebbi árverés Temesvár-Józsefváros gyűjtő  
állomáson folyó hó 24-én, csütörtökön lesz. Az  
árverésre kerülő árúk jegyzéke a kamaránál  
megtekinthető.

**A munkáselőadások.** A szociáldemokrata  
párt második munkáselőadása február 21-én  
hétfőn este lesz. Ez alkalommal Somfai János  
szerkesztő tart előadást a szindikalizmusról. Az  
előadást az Ellmer-féle vendéglő nagytermében  
tartják, kezdete este 8 órakor.

**A haszonállatok tavaszi megvizsgálása.**  
Lewieser Imre főszolgabíró most készíti be  
el a központi járában levő haszonállatok tavaszi  
megvizsgálásáról szóló működési tervet, amely  
szerint Zsigmondfalván március hó 3-án, Lázár-  
földön 4-én, Ernesztváran 5-én, Nemetelváron  
7-én, Szerbeleméren 8-án, Tótaradácson 10-én  
Szerbaradácson 11-én, Katalinfalván 16-án, Bega-  
szentgyörgyön 17-én, Itvaronon és Rogendorfon  
18-án, Klekken 21-én, Jankabidon és Magyar-  
szentmihályon 22-én, Oróváton 24-én, Bótoson  
25-én, Nagytorakon 30-án, Kistorákon 31-én,  
Felsőmuzslyán április hó 5-én, Lukácsfalván és  
Románécskán 6-án, Torontálterezsébteleken 8-án,  
Nemetécskán pedig április hó 9-én tartják meg  
a haszonállatok tavaszi megvizsgálását.

**Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecs-  
kereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő  
bejelentések történtek:

Házasságok: Csakován Mihály, gk.  
napszámos és Jankovics Vukoszava gk. —  
Grozdán Vuin, gk. napszámos és Kollárov Miléva  
gk. — Wäder József, rk. városi tisztí főmérnök  
és Bisinger Anna rk. — Szianko Vitályos, gk.  
napszámos és Mucz Julianna gk. — Turinszki  
Dusan, gk. napszámos és Lázics Marianna gk.

Születések: Gojkov Nikefor gk. nap-  
számos, leánya. — Rávit Lyubomir, gk. nap-  
számos, fia. — Tottán János, gk. pincér, fia. —  
Jaks János, rk. napszámos, leánya. — Zavegyet  
Róza, gk. napszámosné, leánya. — Kolofon  
Dezső, ág. ev. betűszedő, leánya. — Eck Ferenc,  
rk. közműves, leánya. — Prashák Gyula, rk.  
műkertész, leánya. — Konecek József, rk. nap-  
számos, fia. — Dunay László, rk. felső keresk.  
iskolai tanár, fia. — Gavrilov Miklós, gk. nap-  
számos, leánya. — Joszt Miklós, rk. közműves,  
leánya. — Neszlóv Lyubomir, gk. cipész,  
leánya. — Gojkovics Kálmán, rk. vasuti fékező,  
fia. — Schosz Arthur, rk. könyvelő, leánya. —  
Popov János, gk. földműves, fia. — Schmid  
Antal, rk. földműves, fia. — Luacz János, rk.  
szabó leánya.

Halálozások: Mesznik József, rk. 19  
éves borbélysegéd, tüdővész. — Kállai János,  
rk. 13 hónapos, roncsoló toroklob. — Krisztis  
István, rk. raktárnok, szivbaj. — Stefanovics  
Katalin, rk. 19 éves, szivbaj. — Zlatan Hona,  
gk. 29 éves napszámosné, tüdővész. — Todorov  
Darinka, gk. 8 éves, veselob. — Özv. Banvög  
Mátyásné, rk. 82 éves, aggkór. — Ploha  
Gyuláné, izr. 54 éves, gyomorrák. — Jankulov  
Radoszláv, gk. 8 napos, rángörös. — Özv.  
Kirchner Jánosné, rk. 56 éves, agyguta. —  
Jasity Vitályosné, gk. 31 éves, tüdővész. —  
Szmugya Dusan, gk. 13 éves kosárfonótanonc,  
tüdővész. — Jovanov Emilia, gk. 60 éves  
cigányóné, guta. — Greek István, gk. 60 éves  
napszámos, tüdővész.

**Amateur-fényképezésnek!** Általánosan el-  
ismert kitűnő szalon és uti fényképezési készü-  
lékek, felülmulhatatlan minőségű pillanat kézi  
apparátusok, valamint mindenféle fényképezési  
cikk Moll A. cégnél (Bécs, I. Tuchlauben 9. cs. és  
kir. udvari szállító) kaphatók. — Ezen üzletág  
alapított 1854-ben. — Kivánatra nagy képes  
árjegyzéket bérmentve küld a cég. (b)

**A dr. Richter-féle Liniment. Caps. comp.**  
(Horgony Pain-Expeller) igazi, népszerű háziszere-  
lett, mely számos családban már évek óta mindig  
készletben van. Hátfájás, csipőfájdalom, fejfájás,  
köszvény, csuszál stb.-nél a Horgony-Linimenttel  
való bedörzsölések mindig fájdalomesillapító  
hatást idéznek elő; sőt járványkóránál, minő: a  
kolera és hányóhasfolyás, az atestnek Horgony-  
Linimenttel való bedörzsölése mindig igen jónak  
bizonyult. Ezen kitűnő háziszere jó eredménnyel  
alkalmaztatott bedörzsölésképpen az influenza  
ellen is és üvegekben: a 80 fillér, 1 kor. 40 fill.  
és 2 korona a legtöbb gyógyszerárban kapható;  
de bevásárlás a kalmával tessék határozottan:  
Richter-féle Horgony-Linimentet (Horgony-Pain-  
Expeliert) kérni, valamint a „Horgony” védjegyre  
figyelni és csak eredeti üveget elfogadni.

## Művészet, irodalom.

\* **Az Arany János-társaság tagválasztó gyűlése.** A temesvári Arany János-társaság tegnapelőtt délután Szabolcska Mihály elnöke alatt a temesvári főreáliskola disztermében zárt ülést tartott, melyen megejtették a tisztújítást és titkos választás útján betöltötték a rendes tagsági helyeket. Szabolcska Mihály elnöki megnyitóját az alapszabályok értelmében megejtették a tisztújítást. Három évre nagy lelkesedéssel megválasztották elnöknek Szabolcska Mihályt, alelnöknek dr. Sztura Szilárdot, dr. Vértessy Gyula tisztségéről lemondott, helyét betöltetlenül hagyták. Ugyancsak három évre egyhangulag megválasztották főtábornak Lendvai Miklóst, pénztárnoknak Bellai Józsefet, könyvtárnoknak Stimm Adolfot, jogtanácsosnak dr. Radocsay Lászlót. — Az újonnan szervezett titkári tisztségre titkos szavazással Lovas Imrét választották meg. Ezután Mikszáth Kálmánt, a kitűnő író egybangu lelkesedéssel a társaság tiszteletbeli tagjának választották meg. Következett a rendes tagsági helyek betöltése. Az üresedésben levő kilenc helyre kilencen voltak ajánlva. A társaság az alapszabályok értelmében titkos szavazással a következőket választotta meg. Krecsányi Ignác temesvári színigazgatót, Kovács Gyula dr. temesvári állami főgimn. tanárt, Szávay Zoltán dr. kereskedelmi és iparkamarai segédtitkárt, Pogány Mihályt, a Temesvári Hirlap szerkesztőjét, Lendvai János kegyes tanítórendi tanárt, Radványiné-Ruttkay Emma urnőt Pancsováról és Szőcs Géza dr. lugosi állami főgimnáziumi tanárt. Két hely betöltetlenül marad. Az idei nagygyűlést a társaság az Arany János születésnapját követő vasárnap, március hó hatodikán délelőtt 11 órakor a vármegyei székház nagytermében tartja meg és azon megüli Mikszáth Kálmán jubileumát.

\* **Zsiross Dezső hangversenye.** Fehértemplomból írják: Antalffy Zsiross Dezső a kiváló zongoraművész, az Országos Magyar Királyi Akadémia tanára, Simon Jenő hegedűművész és tanár közreműködésével Fehértemplomban, e hó 12-én szépszámu közönség előtt hangversenyt rendezett. A közönség a szép műsor minden egyes számát színi nem akaró tapsal jutalmazta. A lelkesedés azonban akkor érte el tetőpontját, mikor Antalffy Zsiross Dezső szebbnél-szebb zenei gondolatokat tartalmazó szerzeményei közül három sajátos művészi előadásával bemutatott. A közönség a legjobb hangulatban és azon reményben oszlott szét, hogy mielőbb alkalma lesz e két kiváló művészt ismét Fehértemplom városában ünnepelhetni.

\* **Dörmögő Dömtör a t. Házban.** Hiába napolták el a t. Házat, a „Jó Pajtás” Dörmögő Dömtörje, a tekintetes macsó ur valahogy bekerült a Házba s majd dikiózik is, ha ugyan ki nem tessékeli. A tekintetes ur kacagató története mellett egész bokréája van a „Jó Pajtás”-ban a szívet-lelket nemesítő olvasmányoknak, komoly és tréfás képeknek. Sebők Zsigmond, a szerkesztő tovább fűzi Dörmögő kalandjait. Benedek Elek, a főmunkatárs a Székelyföldön utaztatja olvasóit, Rákosi Viktor, a bécsi diákok 48-ai szereplését írja meg érdekesítő regényben. Móricz Zsigmond pedig a haragos hőemberről mond pompás históriát. Versek, apró mesék, fejtörő stb. egészítik ki a „Jó Pajtás” legújabb számának kedves tartalmát. A „Jó Pajtás” előfizetési ára egész évre 10 korona, félévre 5 korona, negyedévre 2 korona 50 fillér. Megrendelhető a kiadó Franklin-Társulatnál (Budapest, Egyetem-utca 4. sz.), mely kívánatra ingyen küld mutatványszámot.

\* **A „Zenélő Magyarország”,** a magyar családok közkedvelt zenemű folyóiratának 400 ik füzete jelent meg imént és tartalmazza a következő népszerű zenei újdonságokat: I. Magócsy Miklós két hangulatos és máris népszerű magyar dalát. 1. Világoskék selyemkendő és 2. E kis falu az én csöndes örökké bus temetőm. II. Jensen Adolf bájos „Romanze”-ját, zongorára. III. Kelly W. T. „Caraboo” című, népszerű amerikai kuplóját. IV. Egy közismert s kedvelt új „Szerb koló”-t. Minden egyes füzetében hasonló gazdag tartalommal jelenik meg s benne a legmodernebb s közkedvelt zenemű újdonságok, úgy, hogy a Zenélő Magyarország előfizetői, a legjobb és legújabb zenei újdonságokkal lesznek ellátva, amit egyébként tízszeres pénzért nem tudnak a drága különkiadásokban beszerezni. Havonta két hasonló gazdag tartalmú füzet jelenik meg 6 füzet (60 zeneoldal) egy évnegyedben, 3 korona előfizetésért, melyben a hazai és legnevesebb külföldi zeneszerzők mindenalfajú szemenszedett legjobb szerzeményeit kapja az előfizető. Az eddig megjelent 400 füzet, folyton kapható s ezen füzetek tartalom mutató jegyzékét úgy bármily zeneművek bevásárlását célzó zenemű jegyzékeket minden érdeklődőnek bérmentve küld meg a „Zenélő Magyarország” (Klökner Ede) zeneműkiadóhivatala, Budapest, VIII., József körút 11.

## Egy tapasztalt háziasszony itélete:

*A Kathreiner-féle Kneipp maláta-kávé azon mindennapi ital, mely férjemnek munkarejét és jóhangulatát megtartja, mely mellett a gyermekek a legboldogabban fejlődnek, amellyel a gazdaságban sokat megtakarítok és a mely mindnyájunknak napról-napra jobban ízlik.*

## TÁVIRATOK

### A helyzet.

**Budapest, február 19.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A mai nap összes eseményei a délutáni új pártalakulásban összpontosulnak. E körül forog a jelen pillanatban az egész politika. Ez után fognak igazodni a kormány és az új pártalakulás hívei az egész országban, de ezután irányítják taktikájukat majd a többi pártok is. Más kiemelkedő esemény nincs is, legfeljebb azt lehet megemlíteni, hogy Zichy János gróf kihallgatáson volt a trónörökösnel s valószínű, hogy aktív szerepe lesz a Kluen-Héderváry-kormányban.

### Zichy János gróf a trónörökösnel.

**Budapest, február 19.** (A „Torontál” ered. távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, Zichy János gróf tegnap külön kihallgatáson volt Ferdinánd trónörökösnel, a kinek felvilágosítást nyújtott a jelenlegi politikai helyzetéről.

### A miniszterelnök a királynál.

**Budapest, február 19.** (A „Torontál” ered. táv.) Politikai körökből eredő hírek szerint Kluen-Héderváry Károly gróf miniszterelnök holnap valószínűleg Bécsbe utazik s kihallgatáson jelenik meg a királynál, a kinek jelentést tesz a helyzetéről.

### A kormánypárt megalakulása.

**Budapest, február 19.** (A „Torontál” ered. távirata.) A Fővárosi Vigadó épülete körül már két óra után nagy mozgalmaság uralkodott. Nagyszámu közönség, fővárosiak és vidékiek egyaránt igyekeznek minél előbb bejutni az épületbe, ahol ma a nevezetes pártalakulás lesz. Kevéssel 3 óra előtt vonultak be a kormány tagjai a Nemzeti Társaskör vezető emberei, híveik nagy seregének kíséretében a gyűléshelyre.

Az alakuló közgyűlés éppen lapunk zártakor kezdődik, amikor a miniszterelnök ajánlatára az óriási termet szorongásig megtöltő gyűlési közönség az alakulógyűlés elnökévé választja Csáky Albin grófot. Csáky Albin gróf rövid elnöki megnyitói beszédet mond, amelyben vázlatosan ismerteti a politikai helyzetet, a pártalakulás előzményeit és szükségét s a gyűlés célját. Végül felkéri a miniszterelnököt, a párt programjának ismertetésére.

A gyűlés többi része már a későbbi délutáni órákba nyúlik s így tudósítójuk csak körülbelül jelezheti a gyűlés lefolyását. A miniszterelnök nyilatkozatában csak

a program vázlatának, főbb alapelveinek ismertetésére szorítkozik. A miniszterelnök után Tiszta gróf mond beszédet s ennek keretében előterjeszti a határozati javaslatot. A javaslat a közjogi helyzettel, a katonai kérdésekkel, a gazdasági kérdésekkel, a választási reformmal, a szociális kérdésekkel és a nemzetiségi kérdésekkel foglalkozik. A határozati javaslat beterjesztése után esetleg még felszólalások lesznek.

### Bánffy Dezső beszámolója.

**Budapest, február 19.** (A „Torontál” ered. távirata.) Bánffy Dezső báró, Szeged város első kerületének képviselője ma este Szegedre utazik és holnap vasárnap beszámolót mond.

### A Kossuth-pártból.

**Budapest, február 19.** (A „Torontál” ered. távirata.) A Kossuth-pártban a jövő héten teljes erővel hozzáfognak a választási előkészületekhez. A harci riadót Kossuth Ferenc fogja megfújni március 6-ikán, Czegléden, ahol nagy beszédet mond.

### A mérsékelt románpárt.

**Budapest, február 19.** (A „Torontál” ered. távirata.) A tervezett mérsékelt románpárt alapítói erősen dolgoznak a párt szervezésén. Azt hiszik, hogy a pártot már a jövő héten megalakíthatják. A párt megalakulása után csatlakozni fog a kormányhoz.

### A szocialisták és az új pártalakulás.

**Budapest, február 19.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A szociáldemokrata párt február 21-én, hétfőn nagygyűlést tart, a melyen az új pártalakulással és a kormányval szemben való álláspontjával fog foglalkozni.

### A bolgár király Szentpétervárott.

**Budapest, február 19.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből jelentik, Ferdinánd bolgár király szűkebb kíséretével Kóburgból Bécsbe érkezett, ahol néhány napot szándékozik tölteni. A bolgár király Bécsből Szentpétervárra fog utazni, hogy érdeklődjék és részt vegyen a monarchiánk és Oroszország között folyó tárgyalásokon. Az a hír, hogy Ferdinánd fiát, Boris herceget a szentpétervári udvar apródai karában akarja neveltetni, alaptalannak mondható s mindössze csak arról lehet szó, hogy Ferdinánd király Boris herceg szentpétervári látogatását akarja előkészíteni.

### Az osztrák helyzet.

**Budapest, február 19.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből jelentik, Bienerth báró osztrák miniszterelnök és a szláv unió vezetői között legutóbb lefolyt tanácskozások nem vezettek semmi-féle eredményre. Az unió ugyanis szilárdan ragaszkodik a kabinet nagyobb arányú rekonstrukciójához, amit azonban a miniszterelnök a jelenlegi politikai viszonyokra való tekintettel keresztülvihetetlennek tart s legfeljebb arról lehetne szó, hogy az az új kitöltés, amely a cseh minisztereknek a kormányból való kilépésük által keletkezett. A miniszterelnök azt a felszólítást intézte a szláv vezetőkhez, hogy egyelőre igyekezzenek valami kisebb-szerű munkaprogramban a többi nagy pártokkal megegyezni. Ezáltal haladás állana elő, amely husvét után talán fontosabb átalakulásra vezethetne. A szlávok e felhívással szemben is makacsul megmaradtak követeléseik mellett s ezáltal most már a cseh miniszter kinevezése is bizonytalanná vált. Ugyanezen jelentés szerint a miniszterelnök nem tett le arról a szándékáról, hogy a parlamenti munkaprogramot megállapítsa s az erre vonatkozó tárgyalásokat folytatni fogja a lengyel klub elnökségével.

A porosz választói reform.

Budapest, február 19. (A „Torontál“ ered. táv.) Berlinből sürgönyzik: A porosz parlament választói jog bizottsága a választási reform tervezetnek azt a részét, amely szerint bizonyos személyiségek műveltségük, hivatali működésük vagy hivatalbeli tapasztaltságuk révén magasabb választói kategóriába lettek volna sorozandók, egyhangulag visszautasította.

A görögországi zavarok.

Budapest, február 19. (A „Torontál“ ered. távirata.) Bécsből érkező jelentések szerint a német és angol lapokban elterjedt alarmhíreket Athenből hivatalosan megcáfolták ugyan, mindazonáltal nem tagadható, hogy a tengerész és szárazföldi tisztek közötti ellenségeskedés, általában véve pedig, hogy a katonai forrongás még egyre tart. A taktikusságot célzó katonai reformok következtében elbocsátott hivatalnokok még csak fokozzák az elégedetlenséget. A görög kormány ugyan erős kézzel igyekszik a tengerész tisztek és elbocsátott hivatalnokok elégedetlenségét elfojtani, a belső zavaroknak azonban nem képes gátat vetni.

Határidő-üzlet.

Budapest, febr. 19. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték: Buza (februárra) 27.72 — Buza (áprilisra) 27.34 — Buza (októberre) 22.92 — Rózsa (áprilisra) 18.82 — Zab (áprilisra) 14.84 — Tengeri (májusra) 13.08 —

Tulságos kövérség mindenkinek kelleme, minden elhízott embernek az a legfőbb vágya, hogy lefogjon. Ez azonban az egészség gyengítése nélkül csakis úgy érhető el, ha a beteg minden reggel éhgyomorral körülbelül egy poháryi valódi Ferencz József-késérüvizet iszik. Gyakran már 3-4 heti használat után meg lesz az eredmény. A zsírtömegek nyomtalanul eltűnnek, anélkül, hogy az életrendet a legkevésbé is meg kellene változtatni. Ha azonban a beteg az ásványvíz után még egy félóra sétát is tesz, az eredmény még gyorsabban fog mutatkozni. A Ferencz József-késérüvizforrások igazgatósága Budapesten van. 42(14)-11

Közgazdaság.

„Hermes“ Magyar Általános Váltóüzlet R.-T. (Budapest), heti jelentése a tőzsdéforgalomról és a pénzügyről.

Budapest, február 17. A tőzsde a lefolyt héten is megtartotta szilárd alaphangulatát sőt egyes értékekben határozottan hausse-mozgalom fejlődött ki. Különösen befolyásolta az irányzatot a pénzügyi viszonyoknak tartós javulása és ez utóbbi körülmények hosszu idő után most először a járadék árfolyamalakulásában is újra kifejezést nyert. A 4% magyar koronajáradék, valamint a 4 1/2% magyar állam-pénztárjegyek, ugyszintén hazai zálogleveleinknek legtöbb kategóriája élénkebb kereslet tárgyát képezték és tekintettel arra, hogy a részvények nagy részének jövedelmezősége az árfolyamok tetemes emelkedése folytán már nem tér el az eddigi nagy különbözettel a fix kamatozású értékpapiroknak rentabilitásától a közönség figyelme kezd fokozottabb mértékben a befektetési értékek felé irányulni, amiből kifolyólag a járadék és záloglevélpiac további megszilárdulása valószínűnek mutatkozik. A Magyar általános hitelbank mérlege, mely az intézet allandó és egészséges fejlődését tükrözteti vissza, általánosan kedvező benyomást

keltett, mindazonáltal a tőzsde a régi 40 koronás osztaléknak változatlan fenntartása miatt nem talált újabb impulzust a hitelbank részvényeinek nagyobb mérvű vásárlására és ennek folytán némi árcsökkenés állott be az előző hét színvonalával szemben. De az osztrák hitelintézet részvényei sem részesültek nagyobb figyelemben, dacára annak, hogy az utolsó üzletévre 2 koronával magasabb osztalék fog megállapítani az előző üzletévről szemben és a bankrészvények közül inkább a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank, Magyar agrár- és járadék bank, Magyar Jelzálog Hitelbank és Magyar kereskedelmi r. t. részvényei állottak az érdeklődés homlokterében.

Szembeötlőnek mondható a lefolyt héten azon értékek árcsökkenése, melyek az utóbbi időben Budapest székesfőváros polgármesterének városítási tervével kapcsolatosan emelkedést értek el és ezt összefüggésbe hozzák azon felfogással, hogy a szóban levő terv megvalósítása nem a legközelebbi jövőre várható; a kombinációba vevő értékek iránt érdeklődő körök mindazonáltal vásárlásaikat folytatták, utalással arra hogy a szóban levő értékpapiroknak jelenlegi árfolyamai is még mindig arányban állanak a belső értékkel.

Nagy tételekben történtek vásárlások beavatott és komoly oldalról osztrák-magyar államvasut társasági részvényekben, ugyszintén a magyar vasuti forgalmi és magyar ruggyanta-árugyári részvények is állandóan jó kezek részéről kereslet tárgyát képezték.

Legmozgalmasabban fejlődött ki az üzlet a lefolyt héten a fővárosi téglagyárak részvényeiben, különösen a Drascha, Ujlaki, Budapest-szentlőrinci téglagyárak, valamint az egyesült téglá- és cementgyár részvényei iránt mutatkozó érdeklődés erősen emelkedő árfolyamok mellett. Ezen nagy keresletnek kiindulási pontját képezte a fővárosnak élénk építkezési mozgalma és nem csekély mértékben azon körülmény, hogy az enyhé tél folytán az építkezések csaknem szünet nélkül voltak folytathatók.

A hét nevezetesebb árfolyamváltozásai a következők voltak:

	febr. 10.	febr. 17.
magyar hitel részvény	817.25	811.75
pesti magy. keresk. bank részvény	3982.50	3712.50
magyar keresk. részvény	674.25	694.50
magyar jelzáloghitelbank-részvény	470.75	485.25
magyar agrár- és járadékbank	464.25	479.50
kőszénbánya és téglagyár-részv.	579.50	597.50
ujlaki téglagyár részvény	379.25	403.75
Bpest-szt. lőrinci téglagyár-részv.	526.50	540.00

SZULTÁNFORRÁS

A húgyhajtó és húgysavoldó vizek királya, bór- és dús lithion-tartalmu ásványvíz.

Igazgatóság: Budapest, IV. Ferencz József-rakpart 22. Kútfelvezőség: EPERJES.

Kapható Nagybecskereken: Ros'á Béla, Fendler József fűszerkereskedésben, továbbá minden jobbírú fűszerkereskedésben.

Értéktőzsde.

Déli tőzsde		Utótőzsde zárlata.	
Magyar hitelrészv.	813.00	Magyar hitelrészv.	811.50
Osztrák hitel	674.50	Osztrák hitelrészv.	674.50
Magyar koronajár.	92.60	Koronajáradék	92.64
Leszámitolóbank	552.00	Leszámitolóbank	553.00
Jelzálogbank	485.00	Jelzálogbank	487.00
Rimamurányi vmt	660.00	Rimamurányi vmt	650.50
Allamvasut	760.25	Allamvasut	760.00
Városi vasut	326.00	Városi villamos	325.50
Közuti vasut	685.00	Közuti vasut	685.00

A készáru jegyzése a tőzsdén.

Buza	kilós	ára 100 kg.	kilós	ára 100 kg.
Tiszavidéki	76	79	28 15-28 55	
„	76	80	28 45-28 75	
„	77	27 75-28 05	81	
„	78	27 95-28 25	82	
„	78	27 95-28 25	82	
Fejérmegyei	76	79	28 05-28 45	
„	77	27 65-28	80	28 35-28 65
„	78	27 85-28 25	81	
„	78	27 85-28 25	82	
Pestvidéki	76	79	28 05-28 45	
„	76	80	28 35-28 65	
„	77	27 65-28	81	
„	78	28	28-28 20	82
Bánsági	76	79	28 15-28 55	
„	76	80	28 45-28 75	
„	77	27 65-28 05	81	
„	78	27 90-28 25	82	
Bácskai	76	79	28 15-28 55	
„	76	80	28 45-28 75	
„	77	27 30-27 75	80	
„	77	27 75-28 05	81	
„	78	27 95-28 25	82	

Rózsa I. rendű uj középminőségű uj 18.65-18.75  
Árpa takarmány I. rendű 18.45-18.55  
Zab I. rendű 14.10-14.20  
Tengeri belföldi uj 13.80-14.00  
Körpe 15.70-15.80  
Köles 15.20-15.60  
12.20-12.40

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybecskereken pénteken megtartott heti vásár alkalmával:

buza 50 kgr.	13.50 korona
kétszeres	9.00
rozsa	8.70
árpa	6.50
zab	7.40
kukorica (uj)	5.80
repce	7.80
széna I.	7.00
„ II.	6.00
szalma I.	5.00
„ II.	5.00
burgonya 1 kgr.	1.10
disznóhús I.	1.80
„ II.	1.70
marhahús I. 1 kgr.	1.20
„ II.	1.12
borjúhús I.	1.56
„ II.	1.60
juhús	1.08
zsir	1.68

Felelős szerkesztő: SOMFAI JÁNOS.

Nyíltér.

(A rovat alatt közölttekért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.)

**Serravallo**  
kina bora vassal.  
A bécsi 1906. évi egészségügyről kiadott állami rendelettel és aranyéremmel kitüntetve.  
Erősítő szer: gyöngéldők, verszegények és lábadozó betegek számára.  
Főgyógyorvos: idegerősítő, verjavító szer.  
Kapható minden gyógyszerüzletben, 1/2 literes palack K. 2.60, 1 literes palack K. 4.80.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

Érvényes 1909. október hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:  
Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 28 p.  
Pancsovárol: délután 5 óra 15 p.  
Budapest-Szegedről: reggel 7 óra 18 p.; délután 5 óra 50 p.  
Szegedről: (motorkocsis) d. e. 9 óra 47 perc.  
Budapest-Nagykikindáról: este 9 óra 50 perc.  
Szécsányból: este 6 óra 40 perckor.  
b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:  
Zombolyáról, Verseczről, Alibunáról és Temesvárról: este 8 óra 05 perc.  
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 30 perc.  
Pancsovárol: reggel 8 óra 27 perc.  
Zombolyáról: (keskenyvágyú vonal) reggel 8 óra 23 p. délután 4 óra 19 perc, este 9 óra 03 perc.  
Szécsányból: este 6 óra 31 perckor.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:  
Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.  
Szeged-Budapestre: d. e. 9 óra 50 p.; este 6 óra 10 p.  
Szegedre: (motorkocsis) délután 1 óra 15 perc.  
Nagykikinda-Budapestre: reggel 6 óra 7 p.  
b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:  
Zombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 15 p.  
Temesvár, Versecz, Alibunára-Pancsovára és Alibunára reggel 3 óra 33 perc.  
Zombolyára: (keskenyvágyú vonal) reggel 2 óra 26 p. délelőtt 11 óra 55 p., délután 5 óra 25 perc.  
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 11 óra 33 perc.  
Szécsányra: reggel 6 óra 31 perckor.  
Módosról-Temesvárra: minden kedden, pénteken és vasárnapon 2 óra 10 p. délután.  
Temesvárról-Módosig: minden kedden, pénteken és vasárnapon indul Temesvárról 11 óra délután.  
Módosról-Zombolyára: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 2 órakor.  
Zombolyáról-Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 5 óra 20 perc.  
Szécsány-Versecz: minden csütörtök és vasárnapon reggel 5 óra 30 perckor.

GYÁROSOKNAK, KERESKEDŐKNEK ÉS IPAROSOKNAK SAJÁT ERDEKÜK,

hogy gyártmá yaikat, áru- és iparcikkeiket mennél többet hirdessék. — A hirdetések 1900. évi július hó 1-je óta bélyegmentesek és annyira olcsók, hogy aki nem hirdet, az maga ellen vét.

HIRDETÉSEK FELVETETNEK A „TORONTÁL“ KIADÓHIVATALÁBAN.



1910  
MEG...  
Kaph...  
7-127  
MEG...  
A főv...  
daja...  
fütés...  
vendé...  
lanyv...  
kénye...  
Inter...  
3 kor...  
Modé...  
berem...  
:: ::  
UJ...  
éks...  
Nagy v...  
Nagyv...  
::  
(102-10...  
ÉKSZERÉ...  
Köbögés...  
Vás...  
és hatá...  
mivel...  
Csak...

**Ó H J A J!** Kőhögés, rekedtség és elnyájkásodás ellen gyors és biztos hatásuk

**Egger mellpasztillái**

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.  
Doboza 1 és 2 korona. — Próbadozók 50 fillér.  
Fő- és szétküldési raktár:

**„NADOR” gyógyszertár**  
Budapest, VI., Váci-körút 17.

**ELJEN!**

Egger-mellpasztillája csakhamar meggyógyított!

Megfojt ez az átkozott kőhögés!

Kapható: Nagybecskerek: Basch Ernő, Kollarich Gábor, Jakoby Ármin, Kellner József, 7-127  
Vágyi Sándor. Bégaszentgyörgy: Szerdahelyi Károly, gyógytárakban.

**Lóhere és lucernamag**  
ólomzárolt zsákokban,  
**répamagvak, bükköny,**  
valamint minden más

**VETŐMAG,**  
legjobb minőségben beszerezhető a

**Delmagyarországi Mezőgazdák Szövetkezeténél**  
Temesvár (Belváros) Szerb-utca 2.  
175-21

MEGNYILT! MEGNYILT!

**SAVOY-**  
**nagyszálloda**

BUDAPEST, VIII., József-körút 16.

A főváros legmodernebb és legújabb szállodája. 120 szoba és szalon. Központi gőzfűtés. Hideg és meleg vízvezeték minden vendégszobában. Lift. Vacuum cleaner. Villanyvilágítás. Társalgóterem. Legnagyobb kényelem. Előkelő étterem és kávéház. Interurban, telefon. Mérsékelt árak, szobák 3 kor.-tól feljebb, fűtés, világítással együtt. Modern egészségügyi tekintetek szerint berendezve. — Villamos vasút-közelekedés az összes pályaudvarokkal. :: ::

Borral vagy tisztán igen kellemes ízű természetes ásványvíz a

**Málnási Borvíz-forrás** (fürdői főkút).

Kezeli a **„Siculia”** részvénytársaság, Málnásfürdő (Háromszék vm.)

Kapható Nagybecskerekben minden fűszerkereskedésben.  
170-10.1

**CSÁSZÁRFÜRDŐ** Budapest, Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmasrend tulajdona. Elsőrangú kén- és hevívíz gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, iszapborogatások, uszodák, külön hölgyek és urak részére. Török-, kő- és márványfürdők; hőleg-, szénas- és villamosvízfürdők. A fürdők kitűnő eredményel használhatók főleg **csuszos bántalmaknál és idegbajok ellen. Ivó kúra** a légzőszervek hurutos eseteiben s altesti pangásoknál 200 kényelmes lakosztály. Szolid kezelés. jutányos árak. — Gyógy- és zenedij nincs. Prospektust ingyen és bérmentve küld.

164-14.1 Az Igazgatóság.

**YOGHURT**

A Yoghurt különleges fermentummal készített tejféle, amely megtisztítja a beleket, ezáltal az emberi szervezet egészségesebbé válik és a betegségekkel szemben ellentállóbb lesz.

**Metschnikoff** párisi tanár szerint: A Yoghurt tartós élvezete hathatós tényezője a magas életkornak.

A Yoghurt bulgáriai fermentált sűrűtej, környékünkön kizárólag **Geiduschek Józsefnél** (Nagybecskerek, Árpád-utca 7. sz.) készül, melyet az összes nagybecskereki orvosok is behatóan megvizsgáltak és kitűnőnek ismernek el.

A Yoghurt-tejet a készítő 1/3 literes csészékben árusítja s egy csésze ilyen eredeti Yoghurt fermentált sűrűtej **20 fillért** kapható a készítőnél: 113-10.3

**Geiduschek Józsefnél**  
Nagybecskerek, Árpád-utca 7. szám.  
— Óvakodjunk mindennemű utánzatoktól.

**Vető rózsaburgonya**  
**Evő rózsaburgonya**

házhoz szállítva kapható

**Dr. Guttman Jakabné és Fiainál**  
Telefon 96. Nagybecskerek. Telefon 96.  
171-1.1

**ÚJ ÉKSZERÜZLET**

Van szerencsém Nagybecskerek és vidéke nagyrészt közönségét értesíteni, hogy

**NAGYBECSKEREKEN**  
a Hunyadi-(fő)-utcában  
(Boleszni-féle vaskereskedés mellett)  
folyó évi február 1-én

**ékszerüzletet nyitottam**

Nagy választék a legdivatosabb ékszerekben.  
Nagyon jutányos árak. Órák pontos javítása.  
:: Szolid és pontos kiszolgálás. ::

(102-10.7) Tisztelettel  
**MACH A.**  
ÉKSZERÉSZ ÉS MŰORÁS, NAGYBECSKEREKEN.

Néhai **POLAKOVITS MÁTYÁS** ur  
rudnai gazdaságának  
**magyar fajta gulyájából**  
20 darab 2 1/4 éves

**tenyészbika**  
eladó.

Megkeresések telefonilag is Tisztartóssághoz **RUDNA** (Torontál-megye) intézendők.

174-3.1

Gyötrelmesebb, kínosabb fájdalom a fogfájásnál alig van; ezer meg ezer ember szenved benne, pedig nem kénytelen vele, mert örökre megszabadul tőle az, aki Sztraka Menthol fogszappanját használja. Ára majolika szelencében 1 kor., melyhez a fogpolárlásról egy tudományos színvonalon álló értekezés van mellékelve. Gyógytárakban, drogériákban stb. kapható egy koronáért.

3(2)-7.6

**Akar nősülni?**

Hölgyektől (ezek között olyanok törvénytelen gyermekekkel, testi hibával stb.) **5-500.000 korona vagyonnal** fel vagyunk hatalmazva, megfelelő férjet keresni. Csakis urak (ha vagyonnélküliek is), akiknek komoly szándékuk van és gyors házassághoz akadály nincsen, irjanak e címre: 11x37.2

**L. Schlesinger, Berlin 18. Deutschland.**

**RÉTHY-BÉLA**  
**PEMETEFÜ-CUKORKÁ**  
BÉKÉSCSABAN

ARA 60 fillér.

Kőhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a **RÉTHY-féle pemetefü cukorkánál!**

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan **RÉTHY-félet** kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

**1 doboz 60 fillér.**

Csak **RÉTHY-félet** fogadjunk el.

129-16.5

**Elsőrendű szőlőkaró,**

angol antracit, salon-kőszén, coaks, faszén, kovács-kőszén, deszkák, gerendák, elsőrendű tűzifa, tölgyfa, mindennemű bognárfa

kapható

**Kurländer Imrénél Nagybecskerekben.**

Irodal telefon-szám 35. Fatelepek telefon-szám 89.  
Fatelepek: Korona-utca, Aradáci-utca és Kurländer-udvar.

1865-1875  
1845-1855  
14-10-14-20  
1380-14-  
1570-15-  
1520-1560  
1220-1240

a Nagybecskere-  
sár alkalmával:  
13:50 korona  
9-  
8:70  
6:50  
7:40  
5:80  
7:80  
7-  
6-  
5-  
5-  
-10  
1:80  
1:70  
1:20  
1:12  
1:56  
1:60  
1:08  
1:68

JÁNDOS.

sséget a szerk.)

sal.  
államdíjjal és  
gények és  
avitó szer.  
tóni államra.  
est-Barcola.  
literos  
4.80

ulása  
skerekről.

urra:  
óra 28 p.  
után 3:30 óra  
rc.  
alvarra:  
svárrol este  
napon regge  
8 óra 23 p.  
a 62 perc.

ól:  
3 p.  
óra 16 p.

dvarról  
15 p.  
Alibusarra  
2 óra 26 p.  
a 25 perc.  
napon d e  
és vasár  
és vasár  
és vasár  
és vasár  
pon regge

